

26.3.2014

A7-0169/202

Emenda 202
Sampo Terho
fisem il-Grupp EFD

Rapport
Diogo Feio
Servizzi ta' ħlas fis-suq intern
COM(2013)0547 – C7-0230/2013 – 2013/0264(COD)

A7-0169/2014

Proposta għal direttiva
Artikolu 65 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri jiżguraw li, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 63, fil-każ ta' tranżazzjoni ta' ħlas mhux awtorizzata, il-fornitur ta' servizzi ta' ħlas ta' min iħallas jagħti lura immedjatement lil min iħallas l-ammont tat-tranżazzjoni ta' ħlas mhux awtorizzata u, meta applikabbli, jerga' jgħib il-kont tal-ħlas iddebitat għall-istat li fih kien ikun li kieku ma seħhetx it-tranżazzjoni ta' ħlas mhux awtorizzata. Dan jiżgura wkoll li d-data tal-valur tal-kreditu għall-kont tal-ħlas ta' min iħallas ma għandhiex tkun aktar tard mid-data li fiha l-ammont kien gie debitat.

Emenda

1. L-Istati Membri jiżguraw li, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 63, fil-każ ta' tranżazzjoni ta' ħlas mhux awtorizzata, il-fornitur ta' servizzi ta' ħlas ta' min iħallas jagħti lura **mingħajr dewmien bla bżonn** lil min iħallas l-ammont tat-tranżazzjoni ta' ħlas mhux awtorizzata u, meta applikabbli, jerga' jgħib il-kont tal-ħlas iddebitat għall-istat li fih kien ikun li kieku ma seħhetx it-tranżazzjoni ta' ħlas mhux awtorizzata. Dan jiżgura wkoll li d-data tal-valur tal-kreditu għall-kont tal-ħlas ta' min iħallas ma għandhiex tkun aktar tard mid-data li fiha l-ammont kien gie debitat.

Or. en

26.3.2014

A7-0169/203

Emenda 203
Sampo Terho
f'isem il-Grupp EFD

Rapport
Diogo Feio
Servizzi ta' hlas fis-suq intern
COM(2013)0547 – C7-0230/2013 – 2013/0264(COD)

A7-0169/2014

Proposta ghal direttiva
Artikolu 65 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. Meta **jkun involut il-fornitur** ta' servizzi ta' hlas ta' parti terza, il-fornitur ta' servizzi ta' hlas **ihallas** lura l-ammont tat-tranzazzjoni ta' hlas mhux awtorizzata **u meta applikabbli, iregga' lura l-kont tal-hlas iddebitat għall-istat li fih kien ikun li kieku t-tranzazzjoni ta' hlas mhux awtorizzata ma sehhitx. Jista' jkun applikabbli kumpens finanzjarju lill-fornitur ta' servizzi ta' hlas għall-manteniment tal-kontijiet mill-fornitur ta' servizzi ta' hlas ta' parti terza.**

2. Meta **l-fornitur ta' servizzi ta' hlas jagħzel li jagħmel użu minn fornitur ta' servizzi ta' hlas ta' parti terza, il-fornitur ta' servizzi ta' hlas ta' parti terza jhallas** lura l-ammont tat-tranzazzjoni ta' hlas mhux awtorizzata, **inkluż kumpens għat-telf ta' mghax, sakemm ma jkunx miftiehem mod iehor bejn il-fornitur ta' servizzi ta' hlas għall-manteniment tal-kontijiet u l-fornitur ta' servizzi ta' hlas ta' parti terza jew sakemm il-fornitur ta' servizzi ta' hlas ta' parti terza ma jkunx jista' juri li mhuwiex responsabbli.**

Or. en